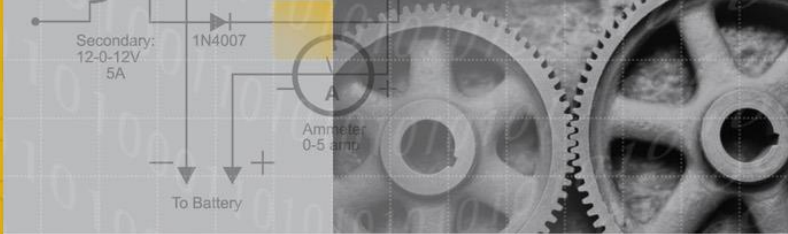




FAKULTEIT INGENIEURSWESE
FACULTY OF ENGINEERING



Language of Tuition Engineering Faculty



Prof Anton Basson, Vice-dean (Teaching)
Engineering Faculty



UNIVERSITEIT
STELLENBOSCH
UNIVERSITY



Language at Stellenbosch Engineering Faculty



- **University Vision : Promote Multilingualism**
- **BEng 1st year : Parallel Medium**
(separate streams for Afrikaans[A] and English[E])
2nd year: Parallel Medium or Real-time Interpreted
(translated) lectures
- **In 3rd and 4th year :** modules
in A or E (all A lectures
interpreted to E in real-time)
- All tests & exams set in
Afrikaans and English
- Students may always answer
in their preferred language





Interpretation used



- Lectures
 - Whole undergraduate programme since 2012
- Tutorials in exceptional cases
- Faculty Board meetings
- Advisory Board meetings
- Recruitment events in Stellenbosch



Critical success factors



- Whole programme available in both languages
- Professionalism of interpreters
 - Training
 - Quality assurance system
- Cooperation of teaching staff
- Keep to what was promised



Implementation issues

- Classes above 250 split into A&E
 - Staff provision challenges
 - Time table and venue complications
- First week overload
 - English to Afrikaans sometimes not utilised



Implementation issues



- Interpreters require
 - Contact info of lecturers
 - Teaching materials for preparation
 - Inform about lecture venue changes
 - Time to move between venues, issue and receive headsets



Conclusions

- Engineering's language plan works
 - Strategic objective achieved: diversity of intake improved significantly
 - Improve multilingualism less certain
- The interpretation service works
 - Testimony of students
 - Relieves teaching staff workload



Further work



- Dubbing video recordings